

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 64 (1955)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# HESTAFL

La marque de qualité en popeline  
pour la chemise élégante

**Baumwoll-Spinnerei und -Weberei**  
Wettingen



Maison fondée en 1834

**Manufacture Jurassienne  
de plumes et duvets**

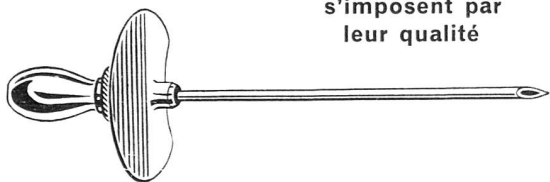
*Charles Schoppig*

**DELÉMONT** Route de Berne 4

**Aiguilles suisses  
de tous genres**

## DELVO

s'imposent par  
leur qualité



**Fabricant: Adrien Delémont, Bienne**

Tissages

Apprêts

Blanchisserie et  
Teinturerie

### HABIS TEXTIL S.A.

FLAWIL

Tissus  
sanforisés

Société Anonyme

## E. Girardet & Cie.

LA SARRAZ

◀ *Fabrique de couvertures en tous genres*



## Wenger

### LES BONNES PÂTES ALIMENTAIRES

WENGER & HUG S.A. GÜMLIGEN ET KRIENS

GOESSLER

## Papiers à écrire Enveloppes

POUR TOUS LES GOÛTS

H. GOESSLER & CIE. S.A. ZÜRICH



## Les parrainages de la Croix-Rouge suisse

permettent d'aider des enfants suisses (parrainages-lits) ou étrangers (réfugiés, pré-tuberculeux, sinistrés, orphelins)

En versant 10 fr. par mois pendant 6 mois,  
vous devenez parrain ou marraine d'un enfant

Comptes de chèques postaux

Fribourg IIa 231

Lausanne II. 8700

Sion IIc 2340

Genève I. 7845

Neuchâtel IV. 2860

Berne III. 12966

**La santé  
est le premier  
des biens**

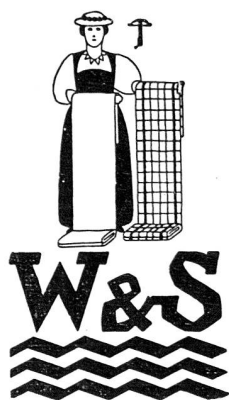
Demandez le  
«**PETIT GUIDE THERMAL**»  
à l'Association *suisse*  
des stations thermales  
Baden près Zurich  
(64 pages – envoi gratuit)



**OVOMALTINE**

pour un petit  
déjeuner idéal!

149 c



Maison fondée en 1630

**WORB & SCHEITLIN S.A.**

*Tissage de lin et tissage en couleur*

**BURGDORF**

Tél. (034) 2 13 27



Appareils en acier inoxydable pour emploi pharmaceutique  
et médical. Appareils à stériliser et autoclaves. Machines  
et appareils pour l'industrie alimentaire. Séparateurs.  
Installations de pasteurisation

**OTT FRÈRES S.A. WORB**



## LES MATELAS

sont choisis partout où l'on tient à s'assurer un **sommeil sain et hygiénique**.

Sur ces matelas, le corps repose confortablement et ne **s'enfonce pas**. Les parties musclées des épaules et des hanches portent le corps, alors que les reins et les jarrets sont relâchés et se reposent parfaitement de leur fatigue.

Un matelas PERLA favorise en outre la détente si indispensable de la colonne vertébrale.

Un autre progrès très important de ces matelas est l'absence de tout bruit. Un système ingénieux de liens et de nœuds, caractère marquant de la carcasse PEERLESS, empêche tout crissement.



*Dépositaire:*

**A. FRÖHLICH & CIE, ST-GALL**

*Prof Dr von Bruns*



Telle fut la signature qu'apposa le Prof. von Bruns inventeur de la ouate de pansement, au bas de l'acte de fondation de la Fabrique d'Objets de Pansement Schaffhouse. Il s'occupa lui-même de cette fabrique d'objets de pansement, la première du monde en qualité de président et contrôla personnellement le développement de cette précieuse invention.

Il n'existe donc qu'une ouate originale selon le Prof. Dr von Bruns — la ouate de qualité qui a une sérieuse avance sur les autres quant à la tradition et à l'expérience:

## Ouate de Schaffhoues

**La ouate au grand pouvoir absorbant**

**Garanti 100 % pure Cotou,**



ALEXANDRE CLAVEL

**L**ES débuts de l'industrie chimique moderne remontent à 1856, année où un étudiant anglais, âgé de 18 ans seulement, William Henry Perkin, découvrit le premier colorant d'aniline, la Mauvéine.

Alexandre Clavel, teinturier sur soie, originaire de Lyon, fut un des premiers à exploiter industriellement cette découverte, et à produire, à Bâle, des couleurs à base de goudron de houille. La modeste entreprise de Clavel donna naissance à la CIBA, Société Anonyme, à Bâle, centre d'une organisation mondiale.

Outre des colorants et des produits chimiques textiles de haute qualité, la CIBA fabrique aujourd'hui des remèdes de valeur, des matières plastiques et des agents anti-parasitaires. Les réalisations CIBA ont été adoptées partout où la clientèle est particulièrement exigeante en matière de qualité. Elles contribuent de la sorte à assurer dans le monde entier le bon renom de l'industrie suisse.

---

**C I B A**